

F L O R I A N I

FF HOCHLEITHEN



SEIT 1996

Ausgabe 3 | 2024



FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT

S ENGER 
TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13
Tel. 02245/89 169
www.senger-tischlerei.at


KFZ CETIN & KAYA OG

Mustafa CETIN 0664/543 23 48
Ahmet KAYA 0660/395 35 37

E-mail: kfzcetinkaya@gmx.at
Fuhrgasse 30/Top 15 . 2201 Seyring



ATELIER *staudinger*
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER
2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35 ☎ 02245 3744
office@atelierstaudinger.at
www.atelierstaudinger.at

Planung Bauberatung Ausschreibung Kostenkontrolle Bauaufsicht

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
entsorgen das Schnittgut!
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel. + Fax: 02245/5469
Mobil: 0664/383 22 11

// WORTE DES KOMMANDANTEN

Liebe Leserinnen und Leser,

über die zahlreichen Besucherinnen und Besucher bei unserem 25-jährigen Feuerwehrfest haben wir uns sehr gefreut. Wir sind sehr stolz über den großartigen Zuspruch, den wir bekommen.

Die erneute Naturkatastrophe zeigt, wie wichtig das Feuerwehrwesen in Niederösterreich ist.

Wir können sehr stolz sein, dass wir in unserer Gemeinde so eine tolle Mannschaft haben, die sich Urlaub oder Zeitausgleich nehmen kann, um Menschen zu helfen.

Um Ihnen helfen zu können, brauchen wir eine gute Ausrüstung. Deshalb führen wir in den nächsten Tagen unsere 2-jährige Herbstsammlung durch.

Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung.

Ihr Kommandant



Die angeführten Berichte und Informationen sind ein Teilauszug der Ereignisse, in und um die Feuerwehr Hochleithen. Alle Informationen im Detail auf unserer Website, Instagram und Facebook. Folge uns gerne.

// 90. GEBURTSTAG LM FERDINAND REGNER - 23.05.2024

Am 23.05.2024 gratulierte die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen, vertreten durch HBI Johannes Koller, OBI Stefan Ausfelder und OV Ferdinand Neudecker, im Namen aller Kameradinnen und Kameraden LM Ferdinand Regner recht herzlich zu

seinem 90. Geburtstag.

Dem Jubilar wurde zu diesem Ehrenfest ein Geschenkkorb mit kulinarischen Köstlichkeiten überreicht. Wir gratulieren herzlich zu diesem besonderen runden Geburtstag!



// FRONLEICHNAMSPROZESSIONEN IN WOLFPASSING UND TRAUNFELD - 30.05. & 02.06.2024

In der letzten Woche im Mai fanden die traditionellen Fronleichnamsprozessionen in Wolfpassing und Traunfeld statt. Bei

strahlendem Sonnenschein und sommerlichen Temperaturen wohnten die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen

Feuerwehr Hochleithen den Festumzügen bei.



// ZELTFEST DER FF-HOCHLEITHEN - 10. & 11.08.2024

Voller Stolz blicken wir auf ein erfolgreiches Zeltfest im Rahmen unseres 25-jährigen Jubiläums zurück.

Der Blaulichtnachmittag am Samstag startete bereits mit strahlendem Sonnenschein. Zu den verschiedenen Stationen

unseres Blaulichtnachmittags gehörten das Rote Kreuz samt Hundestaffel, die Freiwillige Feuerwehr Wolkersdorf mit ihrer Teleskopmastbühne, der Niederösterreichische Zivilschutzverband, das Österreichische Bundesheer der Kaserne Mistelbach, der Polizeiposten Wolkersdorf

und die Freiwillige Feuerwehr Kronberg mit ihrem neuen Hilfeleistungsfahrzeug 2. Unsere zahlreichen Besucher hatten dabei unter anderem die Möglichkeit, eine Vorführung der Hundestaffel zu verfolgen oder konnten mithilfe der Teleskopmastbühne hoch hinaus.

Unser Blaulichtnachmittag war dabei nur ein Teil des Gesamterlebnisses. Anlässlich des 25jährigen Bestehens unserer Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen hatten wir zudem weitere Besonderheiten für unsere Besucher vorbereitet. Durch wochenlange Arbeit konnten wir nicht nur mehrere selbstangefertigte Mandalas anbieten, sondern zusätzlich auch zwei eigens für diesen besonderen Anlass gestaltete Fotowände. Dabei haben wir keine Kosten und Mühen gescheut, um unseren Besuchern unvergessliche Momente zu ermöglichen.

Am Abend wurde das Zeltfest mit geselligem Beisammensein bei Speis und Trank fortgesetzt. Dabei sorgte die Band „MarantJosef“ mit ihrer Livemusik für außerordentlich gute Stimmung.

Der Sonntagmorgen begann traditionell mit einer Messe im Gemeindezentrum, geleitet von unserem Pater Jan. Anschließend startete unser Frühschoppen mit knusprigen Grillhendln, frisch panierten Schnitzeln und weiteren Köstlichkeiten. Der Musikverein Hochleithen sorgte dabei wie gewohnt für die musikalische Umrah-

mung und die tolle Stimmung im Festzelt. Wir bedanken uns bei allen Besuchern für das gelungene Fest und freuen uns, euch auch nächstes Jahr wieder begrüßen zu dürfen!

Abschließend noch ein großes Dankeschön an die fleißige, diensthabende Mannschaft, ihre Partner sowie an alle, die bei den Auf- und Abbauarbeiten tatkräftig geholfen haben. Gemeinsam und nur dank euch konnten wir ein derartig stimmungsvolles Fest auf die Beine stellen!



le Visage Beautyoase
Ihre Beautyspezialistin für Gesicht und Körper
Sabrina Sander
kosmetikstudiosabrina@gmail.com
2123 Wolfpassing, Mühlstraße 49
0660/3544470

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1975 innovativ!
FRANZ HOLY 2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
www.franzholy.at Tel. 02245/89213 mail: franzholy@aon.at
Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen
Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

PDS-Reinigung und Dienstleistungen GmbH



Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Fensterreinigung
- Sonderreinigung
- Entrümpelung

Gartendienst

- Gartenbetreuung
- Rasen u. Heckenschnitt
- Baumschneiden
- Baumstumpf-Fräsungen

Winterdienst

2120 Walkersdorf, Wiener Straße 42A/Top 5
Tel.: 02245/83 9 83 • www.pds-gebauereinigung.at • Mobil: 0664/185 38 13



REGNER - WEINVIERTEL

**IHRE EXPERTEN FÜR
VERSICHERUNG,
VORSORGE UND
VERMÖGEN.**

Made's einfach!

**Allianz Agentur
Rudolf Weigl & Herwig Schramm**

Mobil: 0664/543 44 60, rudolf.weigl@allianz.at
Wiener Straße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33



WEINBAU
MECHTLER

**EVENTGASTHAUS
GREIL**
powered by Friedrich

**GENUSS GASTHAUS
HOCHZEITSFEIERN
FIRMENFEIERN
CATERING
EVENTS**

Friedrich Baumgartinger
Tel.: 0699 / 11 93 65 18



Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ Hobart-Spültechnik
- ✓ BWT-Wasseraufbereitung
- ✓ C&S Besteckpoliermaschinen
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung



www.austrowit.com
info@austrowit.com
Tel.: +43 664 3863002

im Hochleithen
— Wirtshaus Tradition 1775 —



**BLUMEN
WESTERMAYER**

Christine Westermayer
Hauptstraße 5, 2123 Traunfeld
0664 737 280 46 | 02245 896 49
christine.westermayer@gmx.at

Mo- Mi 14⁰⁰-18⁰⁰
Do-Fr 9⁰⁰-18⁰⁰
Sa 9⁰⁰-15⁰⁰

Forst & Gartenbau Peter Pleininger 2244 Spannberg
Zierpflanzen - Floristik - Hochzeit - Trauer

*Blumen
für jeden
Anlass*

HORST SITTE

STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985

Fleischerei Krames

Erzeugung und Verarbeitung von Wurst- und Fleischwaren im eigenen Unternehmen.
Wöchentliche Schlachtung regionaler Tiere in der Fleischerei Krames.

Luftburgen und Bull-riding, Partyservice, Geräteverleih

0664/ 26 10 050 www.krames.at

Hauptstrasse 47, 2120 Wolkersdorf



**KLEEDORFER IMMOBILIEN FACILITYMANAGEMENT
CONSULTING GMBH**

Unternehmensberatung im Bereich
Facility- und Energiemanagement

Hoher Weg 20, A-2123 Traunfeld
office@kifmc.at // +43(0)2245/89029 // www.kifmc.at

WINZERHOF

SCHÜTZ

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725

winzerhof.schutz@aon.at
www.winzerhof-schutz.at



BioClean

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH

Betriebsgebiet Nord 2
A-2165 Drasenhofen
Tel: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at
www.bioclean.co.at



WILDING
KG

ABSCHLEPPDIENST - BERGUNGSDIENST - PANNDIENST
In/Auslandsrückholungen inkl. Personen - KFZ-Sicherstellung/Verwahrung

Bockfelder Straße 86 - 2232 Quatsch Wagrain - Austria
www.wilding.co.at - Fax 02241/3076

TELEFON 02247/3075

// ANFORDERUNG SPA DURCH OBERKREUZSTETTEN - 03.06.2024

Aufgrund der starken Regenfälle kam es Anfang Juni in unserer Nachbargemeinde zu schweren Überschwemmungen. Zur Bekämpfung der Wassermassen rückten wir mit HLF 1, MTF und angefordertem SPA – Sonderpumpenanhänger mit Schmutzwasserpumpe – zur Unterstüt-

zung der Freiwilligen Feuerwehr Oberkreuzstetten aus.

Nach ca. 2h 30min konnten wir wieder zurück ins Feuerwehrhaus einrücken und die Einsatzbereitschaft herstellen.



// 20H IM UNWETTEREINSATZ - 03. & 04.06.2024

„Keller überflutet“ lautete die Einsatzalarmierung um 23:42 Uhr montagnachts, welche somit die dritte Alarmierung des Tages war. Da in Unterolberndorf der Rußbach bereits übergelaufen war, forderte die zuständige Freiwillige Feuerwehr gleich mehrere angrenzende Feuerwehren an. Nach kurzer Besprechung und Organisation im Feuerwehrhaus fuhren wir mit Tanklöschfahrzeug, Hilfeleistungsfahrzeug 1 mit SPA und Mannschaftstransportfahrzeug zur Einsatzstelle. Dort angekommen, zeigte sich folgendes

Einsatzbild: Der Hochwasser führende Rußbach trat an einigen Stellen über die Ufer und überflutete mehrere Einfamilienhäuser. Nach Absprache mit dem Einsatzleiter begannen wir mit den Auspump- und Abdichtungsarbeiten. Die anhaltenden Regenfälle erschwerten die Tätigkeiten aller anwesenden Einsatzkräfte massiv. Aufgrund des steigenden Organisationsaufwands wurde eine Einsatzleitung im Feuerwehrhaus Unterolberndorf eingerichtet. Die hohen Wassermassen erforderten immensen Bedarf an Sandsäcken,

Pumpen und Einsatzkräften, was die Nachalarmierung mehrerer Feuerwehren sowie unseres Rüstlöschfahrzeugs zur Folge hatte.

Nach rund 20 Stunden im Einsatz und mehreren Schichtwechseln rückten wir wieder in das Feuerwehrhaus ein. Ein herzliches Dankeschön an alle Firmen, die zur Verpflegung, Unterstützung und Versorgung beigetragen haben. Ebenso ein großes Lob für die tadellose Zusammenarbeit aller anwesenden Einsatzkräfte!



// BRANDEINSATZÜBUNG - 20.06.2024

Trotz erschwerten Bedingungen aufgrund der sommerlichen Temperaturen führten wir im Juni eine Brandeinsatzübung bei unserem neuen Bauhof und Wertstoffsammelzentrum durch. Die dargestellte Lage vor Ort beinhaltete einen Papiercontainerbrand mit Übergriff

auf das angrenzende Dach sowie eine vermisste Person. Der Schwerpunkt lag dabei auf dem richtigen Vorgehen unter Atemschutz bei der Personensuche, dem Schutz angrenzender Gebäude sowie der Brandbekämpfung. Um nicht nur bei Übungen, sondern auch

im Ernstfall bestens gerüstet zu sein, werden wir auch in Zukunft regelmäßig diverse Übungen beim Bauhof und dem Wertstoffsammelzentrum durchführen. Wir bedanken uns herzlich bei der Gemeinde für die Möglichkeit, diese Übungen abhalten zu können!





Bio Obstbau Bio Fruchtsäfte
Bio Äpfel

Philipp

2125 Bagenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152

Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr
Selbstbedienung: 0-24 Uhr

www.bioobstbau-philipp.at



**Raiffeisenbank Wolkersdorf
Bankstelle Hochleithen**

0 22 45 / 89 230

Hallo Florianis!

Raiffeisen ist stolzer Unterstützer unserer Feuerwehren. Sie leisten jeden Tag Unglaubliches. Und dafür möchten wir „Danke“ sagen.

Dr. Renata Anna Westerlund
Unsere **Ordinationszeiten**

Montag	Hochleithen	08:00 - 12:00
Dienstag	Keine Ordination	
Mittwoch	Kreuttal	07:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00
Donnerstag	Hochleithen	07:30 - 12:00
Freitag	Kreuttal	07:30 - 12:00
Samstag	Keine Ordination	

CHR

Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •
- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at

Presshausheuriger Mallin

Hauptstraße 168
2123 Wolfpassing
0664 / 92 48 582

www.presshausheuriger.jimdo.com



Weingut Vogt

In der Trift 1 | 2123 Wolfpassing
office@weingut-vogt.at | www.weingut-vogt.at

VOGT



Autohaus Lamberg
DIREKTANNAHME

LAMBERG
DAS AUTOHAUS.

EINFACH MEHR SERVICE.

Autohaus Lamberg GmbH, Industriestraße 5, 2120 Wolkersdorf, +43(0)2245 2310
www.autolamberg.at

Tanja's Nah&Frisch
Dein Nahversorger in Hautzendorf

Öffnungszeiten

Montag – Mittwoch – Freitag:
6:00 – 12:00 und 15:00-18:00 **Samstag**
7:00 – 12:00

Dienstag und Donnerstag
6:00 – 12:00 **Auf Vorbestellung:** Brötchen,
Platten, Sandwiches & Brezel

Ich freu mich auf Deinen Besuch Tel: 02245 89064

**GeneralAgentur
Schütz & Partner**

UNIQA

2120 Wolkersdorf,
Hauptstraße 30
Tel: +43 2245 2725
Mobil: +43 664 222 75 00
Email: christian.schuetz@uniqa.at



Authentische Weine aus der Region.
Gehaltvoll, vielschichtig und ehrlich.

www.weingut-heinisch.at

RUDIHEINISCH
WINZERSWEINWOLFPASSING

TANZBERGER
Wein & Mehr

Kirchengasse 4 | 2123 Traunfeld
0660 55 24 124 | www.tanzberger-wein.at

Praxis für Ergotherapie
Uschi Gössinger



Frömmgasse 40/19, 1210 Wien
Haasgasse 6, 2120 Wolkersdorf

Tel: 0043/6642221188
uschi.goessinger@hotmail.com
www.ergotherapie-goessinger.at



// VERKEHRSUNFALL AUF DER TRIFTSTRASSE - 11.07.2024

Aus unbekannten Gründen kam Mitte Juli gegen 19 Uhr ein PKW samt beladenem Anhänger auf das Straßenbankett der Triftstraße. Aufgrund der Unebenheiten stürzte der Anhänger um und dessen Beladung verteilte sich auf der Fahrbahn. Glücklicherweise blieben alle Insassen unverletzt. Die Fahrbahn wurde von uns

gereinigt und der nicht mehr fahrtaugliche Anhänger mittels Abschleppachse abtransportiert und abgestellt. Der Fahrer konnte die Fahrt mit seinem PKW fortsetzen. Wir bedanken uns bei den anwesenden Einsatzkräften für die gute Zusammenarbeit!

// T2 MENSCHENRETTUNG MIT EINGEKLEMMTER PERSON - 31.07.2024

Um 06:14 Uhr heulten die Sirenen in Hochleithen. Die Alarmierung lautete „T2 Menschenrettung 1-2 Personen – Verkehrsunfall“. Innerhalb kürzester Zeit rückten nacheinander Vorausrüstfahrzeug, Rüstlöschfahrzeug und Tanklöschfahrzeug zur A5 in Richtungsfahrbahn Brünn aus.

Nach Ankunft am Einsatzort wurde sofort mit der Menschenrettung der einge-

klemmten Person begonnen und zeitgleich die Unfallstelle abgesichert sowie der Brandschutz aufgebaut. Das verunfallte Fahrzeug war in Seitenlage neben dem Pannestreifen hinter der Leitplanke zum Liegen gekommen, wodurch der Zugang zu der verletzten Person für die Rettungskräfte deutlich erschwert wurde. Mithilfe unseres hydraulischen Rettungssatzes konnte die Person rasch befreit und darauffolgend den anwesenden Not-

ärzten, sowie der Rettung zur weiteren Versorgung übergeben werden. In gemeinsamer Zusammenarbeit mit dem LAST Wolkersdorf konnte das schwer beschädigte Unfallfahrzeug verladen und anschließend abtransportiert werden. Nach rund zwei Stunden wurde die Einsatzbereitschaft wiederhergestellt. Wir möchten uns an dieser Stelle bei allen anwesenden Einsatzkräften für die tolle Zusammenarbeit bedanken!



// 2 EINSÄTZE INNERHALB KÜRZESTER ZEIT - 31.07.2024

Nach der Menschenrettung in den Morgenstunden wurden wir am Nachmittag gemeinsam mit der FF Wolkersdorf zuerst zu einer Fahrzeugbergung in Richtungsfahrbahn Brünn alarmiert. Zügig rückten wir mit Vorausrüstfahrzeug und Rüstlöschfahrzeug zum Einsatzort aus. Dort stellte sich heraus, dass es sich um einen Auffahrunfall handelte. Die beteiligten Fahrzeuge konnten von uns auf den Pannestreifen geschoben werden und wir kontrollierten den Motorraum eines Fahrzeuges mithilfe der Wärmebildkamera.

Während die Arbeiten der Fahrzeugbergung zu Ende gingen, kontaktierte die Bezirksalarmzentrale den Einsatzleiter.

Dieser informierte, dass sich auf der gegenüberliegenden Fahrbahn ein weiterer Einsatz ereignet hatte. Daraufhin schickte der Einsatzleiter nach Rücksprache mit der Bezirksalarmzentrale unser RLF zum neuen Einsatzort. Es handelte sich um überhitzte Bremsen eines LKWs, welche daher zu rauchen begannen. Diese kühlten wir anschließend mit Wasser und kontrollierten die Temperaturentwicklungen stetig mit der Wärmebildkamera.

Nach rund eineinhalb Stunden konnte die Einsatzbereitschaft wiederhergestellt werden. Wir bedanken uns bei allen Einsatzkräften für die gute Zusammenarbeit!



IHRE SICHERHEIT IST UNSER SERVICE

FSB
FEUERSCHUTZ BAYER GMBH



Ihr Ansprechpartner im Bereich
Brandschutz in ganz Österreich

www.fsb.co.at Hauptplatz 10, 2203 Großebersdorf | +43 2245 - 277 50

GETRÄNKE
SERVICE
SEIT 1996

POCHOP

Tel: +43 (0)2245/ 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT

**ORTNER &
PIRRITANO**
Malerei - Anstrich - Fassaden

2123 Wolfpassing, Hoher Weg 15, 0664/164 17 1

ELEKTRO
GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit **moderner Elektrotechnik** alles möglich ist

Stromausfall?
Unser Störungsdienst hat die Lösung

Für Häuslbauer und Handwerker!
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | www.gindl.at

**NEU im
Wirtschaftspark
Wolkersdorf**

WICHTIGE NUMMERN:

Feuerwehr 122
Polizei 133
Rettung/Notarzt 144



Gasgebühren 128
Ärzte Notdienst 141
Vergiftungs-Info 01 406 43 43



ZAHLEN MIT CODE

SPENDEN GERNE AN
Feuerwehr Hochleithen
IBAN: AT62 3295 1000 0020 6060
BIC: RLN WAT WWW DF

Verwendungszweck:
Spende *Name *Geburtsdatum

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen
Inhalt: Sarah Neudecker
Korrektur: Andrea Flandorfer
Umsetzung: Sabrina Koller

COPYRIGHT:
Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.